



Рыбина Елена Александровна — специалист по истории и археологии средневекового Новгорода, доктор исторических наук, профессор кафедры археологии МГУ.

В 1972 г. защитила кандидатскую диссертацию «Торговые связи Новгорода X—XIV вв. по археологическим материалам», в 1992 г. — докторскую диссертацию «Западноевропейские связи Новгорода X—XIV вв.». Она впервые привлекла для изучения новгородской средневековой торговли богатый археологический материал, что дало возможность проследить динамику торговых связей Новгорода в разные периоды его истории.

Научная и профессиональная деятельность Рыбиной связана с Новгородской археологической экспедицией, где она впервые работала в 1962 г. в качестве студентки-практикантки.

Е. А. Рыбина — известный специалист в области новгородско-ганзейской торговли; она неоднократно принимала участие в археологических и исторических конгрессах, конференциях, симпозиумах в России и за рубежом.

Автор более 150 научных и научно-популярных работ, в числе которых три монографии. Статьи Рыбиной о новгородско-ганзейской торговле и археологических находках Новгорода постоянно печатаются и рецензируются в зарубежной научной печати таких стран, как Америка, Англия, Бельгия, Германия, Дания, Испания, Швеция.

Основные публикации: Археологические очерки истории новгородской торговли X—XIV вв. М., 1978; Иноземные дворы в Новгороде XII—XVII вв. М., 1986; Торговля средневекового Новгорода. Историко-археологические очерки. Великий Новгород, 2001.

ISBN 978-5-9551-0331-0



9 785955 103310 >

Новгород и Ганза

Е. А. Рыбина

Е. А. Рыбина

# Новгород и Ганза



Е. А. Рыбина

# Новгород и Ганза



В Е Л И К И Й  
Н О В Г О Р О Д  
*1150*



РУКОПИСНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ РУСИ  
МОСКВА 2009

ББК 63.3(2)43-7  
Р 93

Издано при финансовой поддержке  
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям  
в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»

Рыбина Е. А.

Р 93 Новгород и Ганза. — М.: Рукописные памятники Древней  
Руси, 2009. — 320 с. (Вклейка в конце книги.)

ISBN 978-5-9551-0331-0

До сих пор о феномене Ганзы и ее значении в жизни средневековой Европы, в том числе и истории Руси, российский читатель за исключением узкого круга специалистов ничего не знал. На протяжении XIV—XV вв. Ганза (торговый союз немецких городов) монополизировала западноевропейскую торговлю и была главным посредником в торговых связях между Центральной, Восточной и Северной Европой. Новгород во все времена был одним из главных торговых партнеров Ганзы. Как сказано современным писателем Б. Киселевым, «там, где Петр I рубил окно в Европу, во времена Новгорода двери были настежь».

В книге впервые в научно-популярной форме рассказывается о зарождении новгородско-ганзейских контактов, их становлении и развитии. На основании разнообразных источников освещается весьма противоречивая история новгородско-ганзейских отношений, наполненная конфликтами, взаимными претензиями и столкновениями. Вместе с тем продемонстрирована постоянная заинтересованность сторон в продолжении и развитии новгородско-ганзейских связей. Особое внимание уделено существовавшим в средневековье правилам ведения торговли и правовым нормам. В книге подробно излагается история ганзейской конторы в Новгороде, которая была одной из главных контор Ганзы наряду с конторами в Бергене, Брюгге и Лондоне. Отдельная глава, автором которой является Е. Р. Сквайрс, посвящена языковому аспекту новгородско-ганзейских связей.

В работе широко используются многочисленные ганзейские источники, древнерусские документы, материалы археологических раскопок в Новгороде.

Книга рассчитана как на специалистов-историков, так и на широкий круг читателей.

ББК 63.3

В оформлении переплета использованы гравюры

«Вид Новгорода» (внизу) и «Любек» (вверху)

Елена Александровна Рыбина

НОВГОРОД И ГАНЗА

Издатель А. Кошелев

Зав. редакцией М. Тимофеева. Корректор Е. Банькова

Оригинал-макет подготовлен Б. Абакумовым

Художественное оформление переплета Сергея де Рокамболя и Петра Кочарова

Подписано в печать 25.05.2009. Формат 60×90 1/16. Бумага офсетная № 1, печать офсетная.

Гарнитура Times. Усл. печ. л. 21. Тираж 1000. Заказ №

Издательство «Рукописные памятники Древней Руси». № госрегистрации 1067746430102.

Тел.: 95-171-95. E-mail: [Lrc.phouse@gmail.com](mailto:Lrc.phouse@gmail.com) Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9551-0331-0

© Е. А. Рыбина, 2009

© Рукописные памятники Древней Руси, 2009

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие . . . . .	5
<b>Глава I. Источники и литература . . . . .</b>	<b>9</b>
Об источниках . . . . .	9
Исследования о новгородско-ганзейских связях (обзор литературы) . . . . .	18
<b>Глава II. Новгород в балтийском регионе в X—XII вв. . . . .</b>	<b>29</b>
Западнславянское направление (X—XI вв.) . . . . .	29
Скандинавские связи (IX—XI вв.) . . . . .	33
Готланд, Дания (X—XII вв.) . . . . .	35
Возникновение и местоположение Готского и Немецкого дворов . . . . .	46
<b>Глава III. Западноевропейские связи Новгорода в XIII в. . . . .</b>	<b>55</b>
Доганзейский период . . . . .	55
Возникновение Ганзы . . . . .	61
Хроника событий второй половины XIII в. . . . .	62
<b>Глава IV. Новгород и Ганза в XIV—XV вв. . . . .</b>	<b>72</b>
Хроника событий первой половины XIV в. . . . .	72
Четвертая редакция скры . . . . .	82
Хроника событий второй половины XIV в. . . . .	87
Хроника XV в. . . . .	94
История Готского двора . . . . .	116
Ганзейская контора и ганзейское купечество в Новгороде . . . . .	128
Характер, правовые нормы и правила ведения торговли . . . . .	155
<b>Глава V. Новгород и Ганза в московское время (XVI—XVII вв.) . . . . .</b>	<b>168</b>
Хроника событий . . . . .	168
Хроника событий XVI в. . . . .	173
<b>Глава VI. Западноевропейские находки и их топография . . . . .</b>	<b>181</b>
Западный импорт . . . . .	181
Топография западноевропейских находок . . . . .	205

<b>Глава VII. Языковой аспект торгово-дипломатических отношений Новгорода с Ганзой (Е. Р. Сквайре).</b>	213
1. Языки средневекового Новгорода . . . . .	214
2. Ранние контакты. Пути слов . . . . .	217
3. Письмо в обиходе ганзейцев . . . . .	223
4. Язык как двигатель торговли . . . . .	226
5. Профессиональные переводчики . . . . .	229
6. Жанры русско-ганзейского корпуса текстов . . . . .	237
7. Нижненемецкая грамота по-новгородски . . . . .	244
8. Языковая археология . . . . .	246
<b>Nowgorod und Hanse (резюме).</b>	250
<b>Приложения</b>	271
IV скра ( <i>перевод И. Э. Клейненберга</i> ) . . . . .	273
Повесть о посаднике Добрыне ( <i>Синодская и Волоколамская редакции</i> ) . . . . .	299
Список торговых актов Новгорода . . . . .	305
<b>Библиография</b>	311
<b>Список иллюстраций</b>	317
<b>Список сокращений</b>	320

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Из двух названий, вынесенных в заголовок книги, слово «Ганза» вряд ли понятно современному читателю. До сих пор о феномене Ганзы и ее значении в жизни средневековой Европы, в том числе и истории Руси, российский читатель, за исключением узкого круга специалистов, ничего не знал.

Что же такое Ганза? Термин «Ганза», по мнению исследователей, восходит к слову «Schar» и по смыслу аналогичен слову «гильдия», что означает не что иное, как союз, сообщество, товарищество.

Средневековая торговля имела ярко выраженный корпоративный характер, которым были проникнуты все виды экономических связей, как внутренних, так и внешних. Купец средневековья не был индивидуалистом, он был, как все его современники, по существу коллективистом. Торговые поездки, особенно морские, в чужие земли были трудны и опасны, путешественникам предстояло бороться и со стихией, и с разбойными нападениями. Поэтому уже в раннем средневековье складывались своеобразные объединения купцов, занимавшихся иноземной торговлей. Самой простой формой таких объединений было совместное пользование одним кораблем. Со временем на основе этих простых товариществ стали образовываться союзы купцов, называемые гильдиями. Об их существовании известно из двух рунических камней XI в. из Сигтуны, установленных купеческими гильдиями в память об умерших членах.

Как свидетельствуют источники, такие купеческие гильдии занимались не только обеспечением торговых поездок, но гарантировали своим членам определенные привилегии в торгующей стране, строили собственные церкви, служившие одновременно надежным хранилищем товаров. Заботились гильдии также и об устройстве жилых и складских помещений в тех местах, где купцы вели торговлю. Существование подобных корпораций в виде купеческих объединений характерно для всего XII в. Купеческие гильдии являлись по существу частными организациями без поддержки и покровительства властей. Их действия были ограничены собственной инициативой, что отнюдь не способствовало развитию торговых связей. Большинство



историков видят в этих гильдиях предшественников будущей городской Ганзы.

Со временем на основе этих гильдий стали складываться городские купеческие объединения, включавшие в себя купцов одного города или одной национальности. Эти объединения получали льготные грамоты для ведения торговли от своих правителей, а также определенные привилегии в тех странах, где они торговали. В XIII в. в Германии периодически стали образовываться региональные городские союзы для обеспечения безопасности купцов, в чьей деятельности города были весьма заинтересованы. В конце концов для успешного ведения торговли назрела необходимость в организации общегородского союза, объединявшего все группы немецких городов (вендских, нижнесаксонских, вестфальских, ливонских). Таким объединением и стал торговый союз немецких городов, получивший название Ганза (или Ганзейский союз) и окончательно оформившийся к середине XIV в.

На протяжении XIV—XV вв. Ганза монополизировала западноевропейскую торговлю и была главным посредником в торговых связях между Центральной, Восточной и Северной Европой. Ганза с трудом поддается определению, поскольку вмещает в себя множество аспектов. Это не только торговое объединение, в XIV—XVI веках Европа была пронизана духом Ганзы. В разных странах находились ганзейские поселения, существовало ганзейское право, моря бороздили ганзейские корабли, ганзейские купцы влияли на социально-политическое и культурное развитие городов. Регулярно проходили ганзейские съезды, которые решали не только торговые дела, но и занимались сугубо городскими проблемами.

Торговые контакты Новгорода в балтийском регионе начались задолго до создания Ганзейского союза. Новгородско-ганзейским отношениям предшествовал долгий период становления и развития торговых, культурно-исторических и политических связей Новгорода с европейским Севером и Западом. В X—XI вв. несомненно тесные культурно-исторические и торговые контакты Новгорода с областью южной Балтики, уходящие корнями в далекое прошлое этих регионов, а также торговые и политические связи со Скандинавией. В X в. устанавливаются тесные контакты Новгорода с островом Готланд, который на протяжении веков был центром балтийской торговли. К моменту появления на Балтике немецких купцов были выработаны правила ведения торговли. Поэтому в этой книге рассказу о новгородско-ганзейских отношениях, о пребывании ганзейских купцов

в Новгороде предшествует изложение ранней истории новгородско-балтийских контактов.

Новгород был одним из главных партнеров Ганзы. Здесь ганзейские купцы покупали меха, известные во всей средневековой Европе, отсюда вывозили воск, мед и другие товары. С конца XII в. в Новгороде находился Немецкий двор с церковью св. Петра, ставший впоследствии основой ганзейской конторы, одной из важнейших контор Ганзейского союза.

Различные аспекты взаимоотношений Новгорода и Ганзы не раз становились темой исследования отечественных и зарубежных историков. В предлагаемой читателю научно-популярной книге излагается история зарождения, становления и развития новгородско-ганзейских контактов. Отдельные разделы посвящены истории Готского двора, ганзейской конторы, правовым нормам, характеру и правилам ведения торговли. Одна из глав знакомит с археологическим материалом, который дает наглядное представление о быте ганзейских купцов, о товарах, которые они поставляли в Новгород, а также содержит свидетельства о непосредственных контактах ганзейцев с новгородцами.

В книгу включена глава о языковом аспекте новгородско-ганзейских отношений, автором которой является доктор филологических наук Екатерина Ричардовна Сквайрс, которой я сердечно благодарна за помощь и участие в этой работе.

В Приложениях к основному тексту книги публикуются список новгородско-немецких и новгородско-ганзейских торговых договоров и грамот, а также два источника, которые помогут современному читателю проникнуться духом средневековья. Это — легенда о посаднике Добрыне, благодаря которой уточнена дата возникновения Готского и Немецкого дворов в Новгороде, и четвертая редакция скры (устава ганзейской конторы в Новгороде), из которой можно почерпнуть много интересных и конкретных сведений об организации и правилах ведения торговли, а также о быте ганзейских купцов.

В конце помещено обширное резюме на немецком языке. В книге отсутствует научный аппарат, но она снабжена практически полным списком публикаций письменных источников и достаточно подробной библиографией отечественных и зарубежных авторов, где заинтересованный читатель найдет все необходимые сведения.

*Москва, декабрь 2008 г.*